



— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Út Európába

Békéscsaba, Békés megye, a régió régi álma valósult meg december 1-jén: átadták a 44-es elsőrendű főút Békéscsaba-Kondoros közötti 19 kilométeres szakaszát. Az ünnepélyes szalagátvágásra az Almáskerti Ipari Park bejárata és a Renault Autószalon területén került sor. A ceremónián jelen volt Kiss Péter, a Miniszterelnöki Hivatal (MEH) vezető minisztere, Molnár László országgyűlési képviselő, az érintett települések polgármesterei – Pap János (Békéscsaba) és Dankó Béla (Kondoros) –, a közútkezelő kht. szakemberei, valamint a tervezők, kivitelezők képviselői.

Molnár László ünnepi beszédében a 44. számú főút rehabilitációja kapcsán elmondta, hogy a hárommilliárdos beruházás hazai és uniós pénzekből valósulhatott meg. A távlati cél és a jövő pedig az M 44-hez való becsatlakozás. A kormányzati segítség már a tervezéskor megmutatkozott, jelenleg a régészeti munkálatok zajlanak a gyorsforgalmi út előkészületei kapcsán. Mint azt Molnár László hangsúlyozta, mindez leszakadt régióink számára az utat jelenti Európába, hisz így létesülhetnek munkahelyek, s nőhet a tőkeintenzitás.

Kiss Péter kancelláriaminiszter kiváló munkának nevezte az elkészült utat, hisz végigjött rajta. Nem luxus autópályákat építeni – mondta –, hisz ahol gyorsforgalmi út, autópálya van, ott befektető, munkahely, tőke is van. Szükség van az M 44-re, főleg Békés megyében. Ehhez – a magyar szaktudás mellett – az eu-

● Fogyóban a megye

● Megszűnik a tejfeldolgozó

● Közcélú foglalkoztatás

● 100 éve történt

● Átadták a műfüves pályát

● Élsportolók és edzők köszöntése

● Karácsonyi kézilabdaünnep



FOTÓ: VERESS ERZSI

rópai források is biztosítottak: eddig mintegy 1300-1400 milliárd forintnyi támogatás áramlott az országba az első Nemzeti Fejlesztési Terv (NFT) nyomán. A második NFT keretében 2006 és 2013 közt további uniós források várhatók.

Ezt követően Virág Mihály, a Magyar Közútkezelő Kht. Békés Megyei Területi Igazgatóságának megbízott igazgatója „készre jelentette” a beruházást, kiemelve a tervező-kivitelező Hódút Kft., valamint alvállalkozója, a DEB-MÚT Kft. és a Strabag Rt. első osztályú munkáját. A munkálatok határidőre elkészültek, és a műszaki átadást követően a közútkezelő kht. a beruházást üzemeltetésre átvette.

(Folytatás a 2. oldalon)

BÉKÉSCSABÁRA IS LEHET SZAVAZNI

Az év települése

A Magyar Televízió Főtér című műsora ebben az évben bemutatta Békéscsabát is. A 2005. esztendő végéhez közeledve a tv-szerkesztőség egy játékra hívja a műsor nézőit: szavazzák meg, hogy a Főtér ez évi adásaiban bemutatott települések közül melyik legyen AZ ÉV TELEPÜLÉSE!

A szavazatokat 2005. december 21-ig lehet elküldeni a Magyar Televízió címére, ezenkívül telefonon és az interneten is lehet szavazni. Az MTV címe: 1054 Budapest, Szabadság tér 17.;

honlap: www.mtv.hu; a telefonos szavazás SMS-en a város névének elküldésével lehetséges vagy városonként külön kódszám tárcsázásával. A nem emelt díjas hívható telefonszám: + 36 30-30-30-101, Békéscsaba város kódja: 7.

A legtöbb voksot elnyerő település vezetőjének az MTV Rt. elnöke, dr. Rudi Zoltán adja majd át a 2006. január 8-i adásban a Zsolnay Porcelánmanufaktúra vázáját. Az MTV jutalma ezen felül: a győztes település újabb bemutatkozási lehetőséget kap az M1 műsorában, hiszen a díjátadás kapcsán ismét levetítik az ott készített műsort.

„Az Év Települése” szavazás nem minősül reprezentatív szociológiai vizsgálatnak. Ez csak egy játék, amelyben az M1 műsorkészítőinek válogatása és a tévénezők voksai alapján készül egy rangsor. De vitathatatlanul tisztességes szándékú játék, és mindenképpen alkalmas arra, hogy újra felhívja a figyelmet Magyarország településeinek az ismert és kevésbé feltárt kincseire, szépségeire, ritkaságaira, értékeire.

Egy újabb lehetőség tehát arra, hogy Békéscsabát is jobban megismerjék a belföldi turisták, kirándulók, utazók.

Információk a városról és az önkormányzatról Békéscsaba honlapján!

www.bekescsaba.hu

Út Európába

(Folytatás az 1. oldalról)

Az ünnepélyes szalagátvágást követően a vendégek a Körgát Sori Időskorúak Ápoló-Gondozó Otthonába siettek, ahol Pap János polgármester az időskorú emberek nevében megköszönte a kivitelezők, tervezők, pályázatírók és mindazok munkáját, akik óvó, féltő szeretettel „bábáskodtak” a város új, impozáns létesítményének megszületése körül. Így jöhetett létre a 60 férőhelyes



helyett az új, 91 bentlakásos férőhellyel rendelkező otthon. Kiss Péter kancelláriaminiszter az önkormányzat felelősségéről beszélt, mely abban is mérhető, hogy egy város tud-e figyelni azokra, akik már képtelenek magukról gondoskodni. Ez nem csupán erkölcsi, morális lehetőségünk, kötelességünk. Az anyagi feltételekért is meg kell, meg kellett küzdeni. A címzett támogatásról a döntés még 2003-ban született, tavaly áprilisban kezdték meg a munkálatokat, októberben a régi épületszárnyat alakították át, s most érkezünk el a 710 milliós beruházás ünnepélyes átadásához: az itt lakó idős emberek, szenvedélybetegek és az alkalmazottak modern, méltó körülmények között élhetnek, dolgozhatnak.

(V. A.)

■ TREFORTOSOK MŰSORA. A Trefort Ágoston Villamos- és Fémipari Szakképző Iskola és Kollégium december 19-én, hétfőn 16 órakor karácsonyi hangversennyel és irodalmi műsorral várja az ünnepre készülődőket az evangélikus kistemplomban. Ünnepi köszöntőt mond Marton József igazgató, fellép a Trefort Ágoston Fiúkórus Surinásné Tóth Olga vezetésével és a kamarakórus Gombkötő Ede vezetésével. Az irodalmi műsort Török Vincze Terézia állította össze, díszlettervező Tóth Beáta. Az ünnepségre mindenkit szeretettel várnak, a belépés díjtalan.

■ ÉVADZÁRÓ KONCERT. A Körös-parti Vasutas Fúvószeneke december 16-án, pénteken 18 órától tartja évadzáró koncertjét az ifjúsági házban. A műsorban közreműködnek a MÁV-diákkör marzorettcsoportjának tagjai és utánpótláscsoportja, a gyulai Zsöte marzorettcsoport és a Bartók Béla-zeneiskola gyermek-fúvószeneke. A belépés díjtalan.

■ KÖZÖS PONT. A katolikus énekkar december 21-én, szerdán 18 órától ad műsort a karácsony jegyében az Ifjúsági Ház 41-es termében, a Közös Pont Teaház szervezésében. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

■ KIÁLLÍTÁS. Az Ifiház Art Caffé galériájában Kaplony Éva és Volent Katalin képzőművészeti kiállítása látható január 19-ig az Ifjúsági Ház nyitvatartási idejében.

■ JAZZKLUB. December 23-án, pénteken 20 órától a Békési Úti Közösségi Házak (Békési út 24.) jazzklubjának évzáró bluesestjén fellép a Pribojszki Mátyás Band.

■ AZ ÚR LOVA. A megyei könyvtár emeleti folyosóján Az úr lova – csacsi titkok, avagy hogyan látják a képzőművészek egyik legbőlcsebb állatunkat, a szamartat címmel látható kiállítás december 23-ig.

Tájékoztatom
a tisztelt lakosságot,
hogy Békéscsaba
Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatalában
december 19-én
(hétfőn) az ügyfélfogadás
15.30 óráig tart.

SZEDLACSEKNÉ
DR. PELLE BEATRIX
aljegyző

■ FOGADÓNAP. December 16-án Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyző, január 6-án Baji Lajos alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. Az alpolgármester fogadónapjára szíveskedjenek előre bejelentkezni telefonon (523-805) vagy személyesen a titkárságon.

■ KÖZGYŰLÉS. Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését december 15-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ FOGADÓÓRA. Dr. Békésy Györgyné (B. Sajti Emese), a 3-as számú választókerület (Békéscsaba I. kerülete) önkormányzati képviselője fogadóórát tart december 21-én, szerdán 16–17 óráig a Lencsési Közösségi Házban.

■ ÖNSEGÍTŐ CSOPORT. A Gyermeküket Gyászoló Szülők Klubja várja az érintettek jelentkezését önszegítő csoportjába. Legközelebbi találkozásukat december 22-én, csütörtökön 16 órától tartják a Réthy Pál kórház első emeleti előadótermében. Érdeklődni Néveriné Czako Magdolna klinikai szakpszichológustól lehet a 06-20/354-6996 telefonszámon, 20 órától.

■ MEGYEI KÖNYVTÁR. December 16-án, pénteken 18 órától tartja karácsonyi felolvasó estjét a Körös Irodalmi Társaság. Felolvas többek között Banner Zoltán, Grecsó Krisztián, Hartay Csaba, Kiss László, Kiss Ottó és Magyar Barna. • December 30-ig látható a gyermekkönyvtárban Ujj Éva természetes anyagokból készült kézművesmunkáinak kiállítása az ősz és a karácsonyváras jegyében.

■ NŐK AZ ALKOTÁSRÓL. December 17-én, szombaton 11 órakor a Munkácsy Mihály Emlékházban karácsonyi záróműsort rendeznek Nők az alkotásról címmel. Vendégek Blahut Károlyné, a Népszerűsítő másolatok kiállításorozat alkotója, Péter Erika, a Mindörökké mosoly című verseskötet szerzője és Juhász Edit csellista.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Kocsis Klára és Kupás Imre



SZÜLETÉS

Csányi László és Nádházi Ágnes fia Benedek Huba, Mourre Michael és Andó Edit leánya Rebeka és fia Tamás, Mészáros Csaba és Tóth Andrea leánya Hedvig, Jakab Dezső és Blága Mirjam Annamária fia Szilárd Dezső, Nagy László és Bondár Judit leánya Renáta, Tusjak Attila és Körözi Marianna fia Dominik, Ale Norbert és Csomós Viktória leánya Bianka, Valastyán Viktor és Lanka Anita leánya Zoé Anita, Gergely László és Laukó Katalin fia Gergő László, Medovarszki István és Garai Erika fia Ákos, Nagy Attila Géza és Tuka Henrietta fia Patrik



GYÁSZ

Szenteczkiné Korpics Ilona (1954), Ilyés Sándor (1953), Várnai Mihályné Mészáros Veronika Katalin (1935), Kopanyicza György (1951)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztójcsév Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó: Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. 1/32.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.
Nyomás: Hungária Plusz Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
28 100 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
http://www.nap-szam.hu/merleg/
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu
ISSN 1588-3892



Közcélú foglalkoztatás

2005-ben támogatott foglalkoztatásra 52,7 millió forintot költött a város, ebből mintegy 40 millió volt az állami támogatás, a többi saját forrás. A központi pénzt a város teljes mértékben bérek fizetésére használta fel, a dologi kiadásokat önkormányzati forrásból fedezték. Idén az ilyen módon elvégzett közcélú, közhasznú és közmunkák eszmei értéke megközelítőleg 70 millió forintot tett ki – hangzott el azon a tájékoztatón, amelyet *Baji Lajos* alpolgármester és *Vágvolgyiné Panyi Márta* programvezető tartott a témával kapcsolatban.

Baji Lajos elmondta, a foglalkoztatottak zöme a szociális segélyből élő férfiak köréből került ki, hosszabb távú, 7-8 hónapos munkalehetőséget átlagosan 60-70 főnek adott az önkormányzat, segítve ezzel visszatérésüket a munka világába. Míg a szociális segély összege alig több 17 ezer forintnál, a foglalkoztatás idején minimálbért és természetbeni juttatást kapnak az emberek, egyben meghatározott idő ledolgozásával jogot szereznek az álláskeresői támogatásra. Az alpolgármester beszélt arról, hogy Békéscsabán egyedülállóan jól működik a közcélú foglalkoztatást szervező szolgálat, ennek köszönhetően komoly központi forrásokat nyertek el, és már harmadik éve tudnak munkát biztosítani a szociális ellátórendszerből kiesettek számára. Idén is voltak olyan foglalkoztatottak, akik kiemelkedően látták el feladataikat, esetleg ebben a munkában megerősödve találtak állást maguknak. Többen képzéseket, továbbképzéseket vállaltak azért, hogy a későbbiekben munkájuk legyen, kigépezhető, könnyűgép-kezelői végzettséget sze-



Baji Lajos

reztek, és folyamatban van a takarítók szakmunkás-bizonyítványt adó képzése. A 2007-ben induló szennyvízcsatornázáshoz kapcsolódóan csatornamű-építő szakmunkásokat képeznek (gyakorlóhelyet a Vízművek Rt. biztosít számukra), így a mintegy 270 kilométeres csatorna lefektetésén már ők is dolgozhatnak Békéscsabán. Idén többek közt az egyházi temetők fenntartásában, a belvízelvezető árkok karbantartásában, a parkok fenntartásában, közterületek rendbetételében volt jelen-

tős szerepük a közcélú foglalkoztatásban dolgozóknak. Sajnálattal, de szinte folyamatosan kellett tevékenykedniük az „újrateremtő” szemétkupacok felszámolásán a város különböző pontjain. Vágvolgyiné Panyi Márta hangsúlyozta, az önkormányzat célja elsősorban a városnál jelentkező, és már csak segélyre jogosult emberek munkához juttatása. Mintegy ötszáz segélyezett közül kerülnek ki azok, akik komolyan veszik a felkínált munkát, számítanak erre a lehetőségre, és fizikálisan is alkalmasak a fent említett feladatokat ellátására. A támogatott foglalkoztatás programja máris folytatódik, ugyanis a 2005–2006. évi közmunkaprogram pályázatán 19 millió forintot nyert a város. Ez a program december 1-jén indult, és 6 hónapig átlagosan 40 fő foglalkoztatását teszi lehetővé. A következő feladatok ellátását segíti a megnyert támogatás: házi segítségnyújtás azok részére, akik otthonukban önmaguk ellátására képtelenek; kül- és belterületi csapadékvíz- és belvízelvezető csatornahálózat kialakítása, karbantartása, helyreállítása; parkosítás, szabad zöldterületek kialakítása, parkfenntartás.

MIKÓCZY ERIKA

Fogyóban a megye



A KSH Szegedi Igazgatósága Békéscsabai Képviselője idén is megjelentette az előző év adatait összefoglaló évkönyvét, amelynek főbb számainról *Végh Zoltán* igazgató számolt be a közelmúltban.

1957 óta adnak ki hasonló szerkezetű statisztikai évkönyvet az ország valamennyi megyéjében, melyből nyomon követhetők a társadalmi gazdasági folyamatok, az időbeni változások. Az adatokból sajnos az is kiolvasható, hogy egyre nő a különbség az ország nyugati és keleti megyéi között, nem beszélve Budapestről. Megyéink lakossága 2004-ben tovább csökkent, év végén 390 ezer fő volt. 2503-mal születtek kevesebben, mint ahányan meghaltak, a belföldi vándorlási veszteség 1374 fő volt. A legtöbb házasságot 25–29 éves korban kötötték, a megszületett gyermekek közel kétharmada házasságon kívül látta meg a napvilágot, és minden második házasságra jutott egy válás. Az alkalmazásban állók bruttó átlagkeresete nálunk 114 761 forint, országosan 145 149 forint volt. Legjobban a pénzügyi szférában dolgozók kerestek, az ő bérük átlag 223 600 forintot tett ki, országosan ebben a szférában bruttó 100 ezer forinttal magasabb az átlagkereset. A mezőgazdaságban dolgozók átlagkeresete megyénkben 97 158 forint volt, ez néhány száz forinttal több az országos átlagnál.

2004-ben a megyében 34 759 gazdasági szervezetet regisztráltak, 3457 kft., 84 rt., 4074 bt. és 23 287 egyéni vállalkozás működött. 179 volt a külföldi érdekltségű vállalkozás 427 millió forint átlagos tőkenagysággal, 2000-ben ezek száma 246, átlagos tőkenagysága 271 millió forint volt. Az egy lakosra jutó bruttó nemzeti termék 1103 ezer forint, ez több mint 700 ezer forinttal marad el az országos átlagtól. A gazdasági szervezetek 2004-ben megyénkben 76 milliárd forintot fordítottak beruházásaikra. Az arány minimálisan nőtt az előző évhez képest, azonban az egy főre jutó beruházások összegét tekintve csak Nógrád, Szabolcs és Szolnok megye kullog utánunk. Jó évet zárt a mezőgazdaság, a legtöbb búza itt termett, a szarvasmarha-állomány nagyságát tekintve a harmadik, a sertésállomány nagysága szerint a negyedik helyen állunk.



Végh Zoltán

Idén április 1–21-ig a KSH kis népszámlálást hajtott végre a népesség két százalékára kiterjedően; ennek eredményei is hozzáférhetők a hivatalban. A friss adatokból kiderül többek közt, hogy a megye lakossága április 1-jén már csak 388 847 volt, a legutóbbi népszámláláshoz képest két százalékkal csökkent. A megye lakásállománya mintegy 166 ezer, ebből közel 158 ezer lakás lakott, az összes lakás száma 1440-nel, a lakottaké 6950-nel nőtt a 2001-es népszámlálás óta. November 14–28-ig az Európai Unió tagországaiban kötelező gazdaságszerkezeti összeírást hajtotta végre a hivatal, a kérdőívek feldolgozása a későbbiekben történik.

(M. E.)

Megszűnik a tejfeldolgozó

A magyar tejipari tendenciák következményeként a Friesland Hungária Rt. vezetése úgy döntött, hogy hazai gyártási kapacitását „konszolidálja”; ennek eredményeként 2006. március 1-jével a békéscsabai gyárukat bezárják, a friss tej gyártását a cég gyöngyösi üzemében „vonják össze”. „Az ország Európai Unióhoz történő csatlakozásával teljes mértékig kinyílt a magyar tejpiac, és ez hatékonyabb termelésre kényszeríti mindegyik hazai gyártót. A Friesland Hungária Rt. az ágazat meghatározó szereplőjeként sem kivétel, a menedzsment huzamosabb ideje vizsgálta a hatékonyság növelésének lehetőségeit. Az üzemleállítás mint végső eszköz jöhetett csak szóba, de a helyzet komolysága nem hagyott mozgásteret a cég vezetésének” – áll a dr. Kiss Pál István elnök-vezérigazgató által kiadott sajtónyilatkozatban. Akárcsak az, hogy a Friesland „az elkerülhetetlen lépést” megelőzően „gondoskodott” arról, hogy az érintett alkalmazottak (több mint 110 emberről van szó) számára a leghumánusabban menjen végbe „a folyamat”: a vállalat a törvényben előírtnál kedvezőbb feltételeket tartalmazó kompenzációs csomagot biztosít az érintett munkatársak számára. Az elnök-vezérigazgató a Békés Megyei Hírlapban, hirdetésben, Köszönjük, Békéscsaba! cím alatt többek között azt írja, hogy a „fájdalmas döntésben” meghatározó szerepet játszott „az üzem földrajzi helyzete, a meghatározó piacainktól való távol-ság, valamint a kapacitáskihasználtságával összefüggő üzemi méret.”

(CS. M.)



„Zadný vchod“ V Divadle Jókaiho

Je to už bežné, že na Čabu prídu divadelné skupiny, aby nám predviedli hry v slovenskom jazyku. Nebolo to inak ani na prelome novembra, keď sa zaplnila malá sála Divadla Jókaiho, aby sme si pozreli veselohru Petra Karvaša pod názvom Zadný vchod. Počas tých dvoch hodín sme sa veľmi dobre zabávali. Herci a herečky zo Slovenského divadla Vertigo z Budapešti a zo Sarvaškého slovenského divadla predviedli túto veselohru perfektne. Mali sme možnosť zžiť sa do anglickej rodiny z tých najvyšších kruhov, ktorá si naživa



v blahobyte, spokojnosti a v zdanlivom absolútnom bezpečí. Jej pokojný život v jeden deň naruší príchod neznámeho dievčaťa. Návšteve sa niektorí tešia, veď je to naozaj pekná mladá žena, ale niektorí by ju najradšej nikdy neboli spoznali. Komédia vynikajúceho slovenského dramatika Petra Karvaša sa vyznačuje brilantnými dialógmi a skvelými situáciami, ktoré diváka pobavia, ale nad ktorými sa musí nutne zamyslieť.

Za krásne zážitky a za pekný večer môžeme poďakovať Čabianskej organizácii Slovákov.

Od „brmbolových“ pančúch až po čepce

„Kroje na starej Čabe“ – pod týmto názvom otvorili prednedačnom výstavu v Rozprávkovom dome na ulici Békési v našom meste. Odevy a predmety na výstavu vyberala zo zbierky Múzea Mihálya Munkácsyho pani Nagyvová, spolupracovníčka Múzea Mihálya Munkácsyho.

Výstavu otvorila riaditeľka Múzea Ferenca Erkela, ktorá vo svojom slávnostnom príhovore okrem iného hovorila aj o tom, že odevy danej národnosti sa odlišovali podľa obcí, veku a národov a podľa odevov môžeme usúdiť aj spoločenské miesto človeka, ktorý odev nosí.

Na výstave sme sa stretli okrem odevov aj s takými zvláštnosťami, ako sú „brmbolcové“ pančuchy, čepce, prusliaky, oplecká, vyšívané papuče atď.

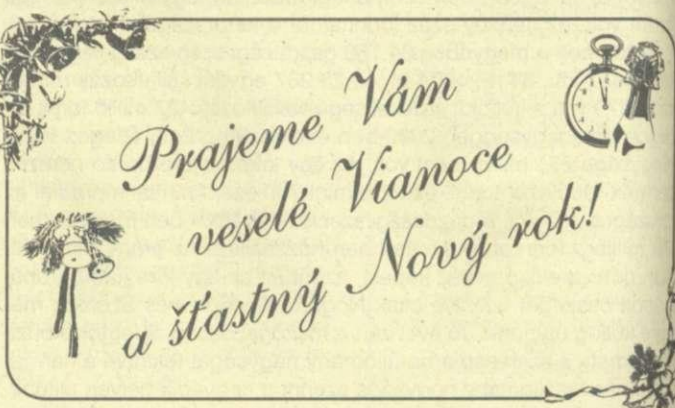
Počas otvorenia výstavy László Paulik svojou hrou na citare pri niesol do miestností náladu starých slovenských domov a účastníci programu počas ochutnávky slovenských jedál a nápojov si mohli vypočuť aj anekdoty starších miestnych hostí.

Blížia sa Vianoce a Nový rok. V adventných týždňoch nezabudne nikto na tých, ktorých má rád, s ktorými rád trávi čas. Nezabudla na svojich členov ani na Slovákov nášho mesta Čabianska organizácia Slovákov, na čele s Alžbetou Ancsinovou, keď koncom novembra t. r. v slávnostnej sále radnice prijali obecnosť na Adventný koncert. Na koncerte vystupoval Slovenský spevácky zbor, ktorý tvorili členovia týchto zborov: Slovenského pávieho krúžku, ženského speváckeho zboru z Mezőmegyeru, speváckeho kruhu Orgován a speváckeho kruhu Csaba. Predviedol niekoľko slovenských ľudových piesní z našej župy pod vedením Ildiky Ocsovszkej. Členovia Čabianskej ružičky zaspievali ľudové piesne z našej župy a vianočné piesne na. Program poctili so svojou prítomnosťou aj hostia zo Slovenska, a to z Veľkých Kapušian. Členovia detského speváckeho zboru „Vánok“ mali veľký úspech so svojou hudobno – tanečnou hrou, ktorú s nimi nacvičil ich vedúci Jozef Popčák. Po defoch na „scéne“ vystupovali dospelí z Veľkých Kapušian. Členovia speváckeho zboru

„Latoričan“ pod vedením Ingrid Tóthovej vytvorili v slávnostnej sále ozaj vianočnú náladu, keď zaspievali nám piesne pri príležitosti blížiacich sa Vianoc. Veľký úspech mali nielen so svojimi vianočnými piesňami, ale aj vtedy, keď zaspievali so sprievodom hudobných nástrojov hymnu nášho mesta, ktorú napísal Ján Gerči.

Nakrátko

- Čabianska organizácia Slovákov usporiadala na prelome novembra v Dome slovenskej kultúry *verníšaž výstavy* maliarky Márie Demeterovej Vacsiovej.
- Aj v tomto roku usporiadala Organizácia slovenskej mládeže v Maďarsku tradičný futbalový turnaj pod názvom „*Dolnozemsý pohár*“. O pohár v tomto roku bojovalo 7 skupín, a to z Bratislavy, zo Sarvaša, dve skupiny zo Slovenského Komlóša, no a samozrejme na futbalovom turnaji sa zúčastnili aj skupiny z nášho mesta. V tomto roku sa putovný Dolnozemsý pohár dostal do Slovenského Komlóša.
- Členovia klubu „*Večierky v utorok*“ si na svojom novembrovom stretnutí robili jedlá v duchu zdravotnej stravy a v decembri si urobili ozdoby a vence na Vianoce.
- **7. decembra** sa stretli v slovenskej škole škôlkári z tých materských škôl nášho mesta, kde sa deti učia aj po slovensky.
- **8. decembra** organizovali na radnici pri príležitosti Dňa menšín kultúrny program, kde odovzdali vyznamenania „*Za čabianskych Slovákov*“.
- **12. decembra** členovia slovenského klubu si spomínali na zvyky na Luciu.
- **Výzva Organizácie Slovenskej mládeže v Maďarsku: Milí Mladí!** Ak sa chcete stať členom čabianskej pobočky OSMM, tak pridte na stretnutie, ktoré sa bude konať **17. decembra 2005** v Dome mládeže (Békešská Čaba, Derkovits sor 2.) na 2. poschodí v sále Pataki. Naše stretnutie sa začína o 15. hodiny. Podrobné informácie dostanete na nasledujúcej adrese: bertokbertalan@freemail.hu alebo telefonicky na čísle: 06-30/434-2007.



ÁLLÁST HIRDET A KÖZIGAZGATÁSI IRODÁN

ÜGYINTÉZŐI

munkakör betöltésére.

Az ügyintéző az alábbi főbb feladatokat látja el:

- a városháza épületének információs irodájában történő ügyféltájékoztatói feladatok,
- hirdetmények kifüggesztésével, levéletelével és továbbításával összefüggő államigazgatási feladatok,
- hatósági bizonyítványokkal és igazolványokkal kapcsolatos, valamint talált tárgyak átvételi, őrzési és kiadási államigazgatási feladatai,
- marhalevél kiállítás és kiadása,
- állattartással, állategészségügygel, fakivágással, növényvédelemmel, vadászattal és erdészettel kapcsolatos önkormányzati feladatok végrehajtásában való részvétel.

A munkakör betöltésének feltételei:

- büntetlen előélet,
- magyar állampolgárság,
- egyetemi vagy főiskolai szintű agrár felsőoktatásban szerzett szakképzettség,
- számítástechnika felhasználói szintű ismerete,
- 3 hónapnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány,
- az 1992. évi XXIII. tv. 22/A §-ában foglalt vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése.

Előnyként értékelendő:

- közigazgatási és/vagy szakmai területen eltöltött gyakorlat.

A jelentkezéshez csatolandó:

- részletes szakmai önéletrajz,
- iskolai végzettséget igazoló dokumentum(ok) másolata.

Az illetmény megállapítására a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, valamint a hatályos 25/2001. (X. 18.) számú önkormányzati rendelet alapján kerül sor.

A jelentkezés benyújtásának határideje: 2005. december 23.

Az álláshely a döntést követően azonnal betölthető.

A jelentkezés benyújtásának helye:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyző
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

A munkakör betöltésével kapcsolatban dr. Szvercsák Szilvia közigazgatási irodavezetőnél lehet érdeklődni (telefon: 66/523-815).



CSABA CENTER
Bevásárló- és Szórakoztatóközpont

Üzleteink az ünnepekre való tekintettel
meghosszabbított nyitva tartással várják Önöket:

Hétfőtől szombatig 9–21 óráig
Aranyvasárnap 9–20 óráig

Az ünnepek alatt a következők szerint
tartanak nyitva üzleteink:

December 24-én: 9–16 óráig
December 27–30-án: 9–20 óráig
December 31-én: 9–16 óráig

December 24–25-én és január 1-jén a vendéglátóegységek,
a Center Mozi és a Fun City várják a látogatókat.

...mert lehet élmény a vásárlás!

Információ:

Telefon: 66/524-522 • Web: www.csabacenter.hu
E-mail: csabacenter@csabacenter.hu

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK
gazdasági és mezőgazdasági bizottsága

– tartós bérletre –

nyilvánosan meghirdeti a következő ingatlanok
hasznosítását:

1. Ingatlanok adatai:

- Cím: Békéscsaba, Kistrét tanya 37/1.; hrsz.: 0594/4.;
terület: 1439 m²
- Cím: Békéscsaba, Kistrét tanya 38.; hrsz.: 0594/5.;
terület: 5754 m²

2. Egyéb adottságok:

Az egymás mellett levő ingatlanok a Békéscsaba Szennyvíztisztító Telep védőövezetében található. A Békési út felől, burkolt úton közelíthetők meg.

A Kistrét tanya 37/1. számú ingatlan beépített alapterülete 204 m² (+ melléképületek). A közművesített (központi fűtés, villany, víz) fürdőszobás épület eddig lakásként volt hasznosítva. Az ingatlan kerítéssel, kapuval ellátott.

A Kistrét tanya 38. számú ingatlanon néhány gyümölcsfa található, nem elkerített.

3. A bérbeadó adatai:

A bérbeadó neve: Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának gazdasági és mezőgazdasági bizottsága

A bérbeadó (ügyintéző) címe:

5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Ügyintézés: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának vagyonkezelő irodája

A vagyonkezelő iroda vezetője: Gojdárné dr. Balázs Katalin

Elérhetőségek: telefon: 66/523-801, fax: 66/523-804,

e-mail: gojdarne@bekescsaba.hu

3. Az ajánlatkérés célja:

Az ingatlanok állagmegóvása, művelése és hasznosítása 3–5 évig terjedően. A bérbeadóval megkötött megállapodás alapján ez az időpont közös megegyezéssel meghosszabbítható. Az épület lakás céljára nem, csak telephelyként hasznosítható, amihez udvar, kert, szántó művelése kapcsolódik. Az ingatlanokra egyben, de külön is lehet ajánlatot tenni.

4. Az ingatlanokról részletes információt, az esetleges személyes megtekintés igényét a vagyonkezelő irodán lehet személyesen kérni.

5. Az ajánlatok beküldésének határideje:

2006. január 27., 14 óra.

6. Az ajánlat benyújtásának helye: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának vagyonkezelő irodája.

7. Az ajánlat formája: zárt borítékban, postai küldeményként vagy személyes átadással.

8. Az ajánlat címe: „Kistrét tanya 37/1. sz. és Kistrét 38. sz. alatti ingatlanok hasznosítási ajánlata”, Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala vagyonkezelő irodájának vezetője.

9. Az ajánlatok bontásának időpontja: 2006. január 27., 15 óra.

10. Az ajánlatétel tartalma terjedjen ki (ingatlanonként külön-külön leírva):

- a 0594/4 hrsz.-ú földterületre megállapított 16 000 Ft/ha/éven túl ajánlattétel az épület bérleti díjára + áfa,
- a 0594/5 hrsz.-ú földterületre megállapított 19 000 Ft/ha/év díj elfogadására,
- a hasznosítás módjára,
- az építmény leendő funkciójára,
- az állagmegóvás érdekében tervezett munkákra és a kivitelezés időpontjára,
- az ajánlattevő adataira,
- a birtokbavétel tervezett megkezdésének időpontjára.

11. Egyéb információ:

- Az ajánlattevők között a fiatal, kezdő vállalkozás vagy vállalkozók ajánlattételét a kiíró támogatónak várja.
- A kiíró az ajánlatok megismerése után fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatkérést eredménytelennek nyilvánítja.
- Az ajánlatok elbírálására 2006. február 28-ig kerül sor.

Pro Familiis Díj

A szociális munka napja alkalmából dr. Göncz Kinga ifjúsági, családügyi, szociális és esélyegyenlőségi miniszter Pro Familiis Díjban részesítette dr. Csereiné Árgyelán Annát, a békéscsabai Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat igazgatóját. A kitüntetésre Pap János polgármester javaslata alapján került sor.

Dr. Csereiné Árgyelán Anna szakmai pályafutását pedagógiai képesítéshez kötött munkakörben kezdte. A családsegítő szolgálatnál – amely Békéscsaba önkormányzatának részben önálló költségvetési intézménye – 1989. szeptember 1-ji megalakulása óta dolgozik. Családgondozóként, 1993-tól igazgatóhelyettesként, 2000-től pedig igazgatóként szolgálja a gyermeki jogok érvényesülését és intézményi háttérének kiteljesítését. Családgondozóként az eltelt évek alatt több száz családdal került kapcsolatba. Közreműködött a családok szociális, mentális problémáinak megoldásában, gondjaik rendezésében, az életvitelüket hátrányosan befolyásoló okok feltárásában és megszüntetésében. Az egyéni esetkezelés mellett rendszeresen végez családterápiás, család Konzultációs tevékenységet.

1996-tól napjainkig rendszeresen részt vesz a kapcsolatügyelet munkájában. Az ügyelet célja, hogy a szülők különköltözése, válása után se szakadjon meg a gyermek kapcsolata a külön élő szülővel, nagyszülővel, valamint lehetőséget biztosít arra, hogy az átmeneti nevelésben vagy átmeneti gondozásban lévő gyermek kapcsolatot tartson vér szerinti szüleivel, testvéreivel, rokonságával. 1997-től az intézmény feladatköre kibővült a gyermekjóléti szolgálat feladatainak ellátásával. A szakmai irányítása alatt eltelt időszakban sikerült jól működő, a veszélyeztetettség észlelő és jelző rendszert kiépíteni, illetve működtetni, valamint megfelelő kapcsolatot, munkamegosztást kialakítani mindazon intézményekkel és hatóságokkal, amelyek részt vállaltak a gyermekek veszélyeztetettségének megelőzésében vagy a már kialakult problémák megszüntetésében. Az intézmény 2000 óta a Békés megyében működő gyermekjóléti szolgálatok megyei módszertani feladatait is ellátja.



Dr. Csereiné
Árgyelán Anna

Helyettes szülőket keresnek

A Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat helyettes szülőket keres.

Betegség, tartós távollét vagy életvitel-vezetési probléma miatt több szülő rákényszerül arra, hogy átmenetileg másra bízva a gyermeke nevelését. Ha a családban rokon, esetleg ismerős fogadja a fiúkat vagy lányokat, nincs baj. Ha erre nincs lehetőség, a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat segítséget nyújthat a helyettes szülő által. A helyettes szülő legfeljebb egy évre fogadhat otthonába olyan gyereket, akinek a szülei átmenetileg nem tudják őt gondozni. Ez akár hosszabb tanfolyam, életvezetési problémák vagy hosszan tartó kórházi kezelés miatt is előállhat, a szülő kérésére.

Sok család és egyedülálló alkalmas lehet helyettes szülőnek, de kikötés, hogy a jelentkező 24 évesnél idősebb legyen, büntetlen előélettel és megfelelő anyagi körülményekkel bírjon, valamint egészségi állapotáról is háziorvosi vizsgálattal igazolnia kell, hogy alkalmas a gyermekek fogadására.

Mielőtt egy helyettes szülő gyermekeket fogadhat az otthonába, ötvenórás tanfolyamon kell részt vennie.

Aki alkalmasnak érzi magát a feladatra, jelentkezzen a szolgálatnál, a Szabadság tér 11–17. szám alatt. Telefon: 523-849



Intézménye 2000-től helyettes szülői hálózatot működtet Békéscsabán. Dr. Csereiné Árgyelán Anna az elmúlt időszakban négy helyettes szülői képzést is indított, amelyeken Békés megye többi településéről is voltak résztvevők. Ezáltal segítette a megye településeit a gyermekjóléti alapellátások kiépítésében. Kezdeményezésére 2001-től a családok átmeneti otthonával bővült az intézmény tevékenységi köre. Sok otthonalanná vált család és gyermek talált itt otthalmat. A családi krízishelyzet miatt lakhatásuk nem lett volna biztosított, és a gyermekeket el kellett volna választani szülőjüktől. Munkáját példamutató szakmai felkészültséggel végzi. Megszerzett ismereteit, gyakorlati tapasztalatait nemcsak kollégáival osztja meg, hanem 1993 óta tereptáráként segíti a jövő szociális munkásainak, mentálhigiénés szakembereinek, szociális asszisztenseinek gyakorlati képzését.

Az igazgató asszony a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat sokszínű tevékenységét kiemelkedően hatékony forráskezeléssel és -szerzéssel segíti. A pályázati támogatások révén a gyermekek testi, érzelmi, erkölcsi fejlődését, egészséges és jólétet biztosító családi környezetben történő nevelkedését biztosító programok valósulhattak meg. Megszerzett szociálpolitikai ismereteivel innovatív módon segíti a család- és gyermekvédelmi önkormányzati ellátórendszer kiépülését. Vezetése alatt a családsegítő és a gyermekjóléti szolgáltatások a szükségletekkel és a jogszabályi előírásokkal szoros összhangban kiépültek Békéscsabán. Az intézmény 15 év alatt a békéscsabai kistérség és Békés megye elismert szakmai műhelyévé vált, és sikeres pályázatai révén országos elismerésre tett szert.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése 2004-ben a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat kollektívájának Kiváló Szociális Munkáért kitüntetést adományozott, amelyet az igazgató asszony és munkatársai 2004. november 12-én, a szociális munka napján ünnepélyes keretek között vettek át.

(CS. M.)

100
ÉVE
TÖRTÉNT

CSABAI
KRÓNIKA

A Békésmegyei
KÖZLÖNY
híreiből

SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

DECEMBER

● **Verseny a hatodik patikáért.** Négy csabai gyógyszerész, Kovács L. Mihály, Bessenyei Dezső, Dobay Kálmán és ifjabb Badics Elek versenyez a hatodik csabai patika nyitásának engedélyezéséért. A közegészségügyi bizottság a patika felállítása mellett foglalt állást. A városi tanács azonban úgy találta, hogy az utolsó csabai patika felállítása óta nem változtak oly mértékben a viszonyok, hogy igény lenne a hatodik patikára, és a lakosság szaporodása sem indokolja létesítését. A képviselő-testület évi utolsó ülésén 20 szavazattal 18 ellenében nem támogatta a patika megnyitását.

● **A jégpálya megnyitása.** A Halifax és egyéb elnevezésű korcsolyák híveinek nagy öröme jó keményre fordult december közepén az idő, éppen csak a hólepel hiányzik a teljes télhez. Ha ezután is így marad az idő, a héten már megtelnek a jégpályák, kezdetét veszi a korcsolyázás testedző sportja. A jégpályák megnyitását 24-én, délután 2 órára tervezik.

● **Áchim János ünneplése.** A 20 éves csabai ipartestület jegyzői jubileumát karácsony másnapján díszgyűlés keretében ünnepelték. Az ünnepeltet, Áchim Jánost dr. Pándy István ipartestületi ügyész köszöntötte, majd zajos éljenzés közepette lehullt a lepel Áchim arcképéről, amelyet Veress Gusztáv festett. A jubiláns tiszteletére 150 terítékes vacsorát rendeztek a Fiumében, ahol többen mondtak pohárköszöntőt, és éltették a csabai ipartestület érdemes jegyzőjét, Áchim Jánost.

● **Négyszáz csabai munkás kenyere.** A csabai tanács legutolsó határozatával 400 szegény munkásembernek adott kenyeret. Mintegy kétezer jelentkező közül fogadták fel őket a munkásotthonban tűzi- és szerszámfák kivágására és gallyazásra, amit a Veszelyi hídtól kezdve a község felé és a belterületen végeznek. Az egy hónapig tartó munkára 110 koronát fizetnek.

Megújuló szakképzés

A Közép-békési Térségi Integrált Szakképző Központ (KBTISZK) és a Jobline Leonardo da Vinci Pilot Projekt két olyan oktatást érintő program, amely az Európai Unió támogatásával valósul meg városunkban. Múlt pénteken az egyik program hivatalos indításáról, a másik lezárásáról tartott tájékoztatót a városházán **Velkey Gábor** alpolgármester, **Bartók Tamásné**, a KBTISZK intézményvezetője, projektvezető (3.2.2.), **Lukács László** projektvezető (4.1.1.), **Tuskáné Papp Erzsébet**, az oktatási, közművelődési és sportiroda vezetője és **Marton József**, a Trefort Ágoston Villamos- és Fémipari Szakképző Iskola és Kollégium igazgatója.



Velkey Gábor

Az országban 16 térségi szakképző központ jön létre uniós támogatással, ezek egyike a Trefort és a Zwack szakképző iskolák közös telkén kialakítandó új intézmény. A humán erőforrás operatív programja 4.1.1. az infrastrukturális fejlesztésekről, beruházásokról szól, a 3.2.2. program pedig a szakmai fejlesztésekről. Múlt héten Budapesten, az Oktatási Minisztérium alapkezelő igazgatóságánál a város nevében Pap János polgármester írta alá a támogatási szerződéseket – elsőik vagyunk, akiknél ez mindkét szerződés esetében megtörtént. A projekttel kapcsolatos előkészítő munkák április 1-jétől zajlottak, a program azonban hivatalosan most indul. A beruházásra 921,5 millió forint áll rendelkezésre, ebből 76,5 millió forint a város önrésze. A szakmai fejlesztésre 350 millió támogatást kapunk, itt önrész nincs. Az építkezés a közbeszerzési eljárás lefolytatása után kezdődik, a program befejezésének határideje 2008. február 1., az építkezés 2007. szeptember 1.

Az elmúlt években a szakképzés kínálata csak lassan követte a munka-erőpiaci igényeket, a szakmunkásképzésben részt vevők aránya tíz év alatt a felére csökkent. A szakképzés gondjaira a Békéscsaba önkormányzata, Békés megye és nyolc intéz-

mény (a Trefort, Zwack, Kós szakképző iskolák, a Gépészeti és a Kemény Gábor szakközépiskolák, valamint egy gyulai, egy békési és egy szabadkígyósi középiskola) összefogásával létrejövő térségi szakképző központ létrehozása jelenthet megoldást. A tervezett négyemeletes épületben a legkorszerűbb technológia alkalmazásával oktatnak majd gépészet, kereskedelem-marketing, elektronika-elektrotechnika, vendéglátás-idegenforgalom és informatika szakmacsoportokban. A modern műhelyek és szaktantermek az alap- és kiegészítő képzés mellett a mesterképzést és a felnőttképzést is szolgálják, teret engednek a tananyag- és módszertani fejlesztéseknek, valamint a különböző közösségi szolgáltatásoknak (életvitel- és karrier-tanácsadás, pályaaorientáció, családpedagógiai szolgáltatás, sajátos nevelési igényű tanulók fejlesztése stb.).

A Leonardo da Vinci Pilot Projektje olyan uniós program, amely valamilyen új, a szakképzéshez kapcsolódó fejlesztést tesz lehetővé. Az ezen belül megvalósult Jobline projekt fő pályázója testvérvárosunk, Mikkeli szakképző intézménye volt. A Trefort a finn iskolával meglévő kapcsolata révén került 2002 decembereében a 2005. december 1-jéig zajló programba, amelyben még Hollandia, az Egyesült Királyság és Észtország szakképző intézményei vettek részt. A Jobline célja a szakképzésben tanuló diákok csereprogramja, a munkaerőpiacon szükséges kulcsképeségek fejlesztése, a fiatalok európai munkavállalásának megkönnyítése volt. A programról kézikönyv és egy olyan interaktív portfólió készült, amelyben a folyamat valamennyi eleme szerepel, többek közt annak a leírása is, hogy mit kell tenniük a diákokat küldő és fogadó tanároknak. A résztvevő iskolák partnereket vontak be a folyamatba, megyénkből a Békés Megyei Vízművek Rt. és a Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara társult. A folyamatos kapcsolattartás, az információcsere főként az interneten zajlott, de voltak személyes találkozók, munkamebeszélések is. A Trefort a három év alatt összesen 24 000 € támogatást költött a programra, a csereprogram révén tíz diákot fogadtak Finnországból és Hollandiából, a következő félévben pedig tíz diákot küldenek Finnországba nemzetközi gyakorlatra.

(M. E.)

Az év utolsó Bárkaja

A városunkban megjelenő, országos irodalmi folyóirat ez évi utolsó száma több női irodalommal kapcsolatos esszét is közöl. Ez persze egy elég elnagyolt kijelentés, mert Jenei László Szeretni, értékelni című írása nem csak a „nőnemű” alkotók helyzetét vizsgálja, indulva persze a gyökerektől, Sylvia Plath Sajat szobájától, de például az apa-lánya viszonyról is nagyon érzékenyen és őszintén vall (lányos apáknak és apás lányoknak kötelező olvasmány!). Jenei izgalmasan elemzi a főbb női archetipusokat, a férfi-női viszonyrendszerben pedig olyan újdonságokkal szolgál, mint a két gyermekvarázsló Potter (a fiú) és Hermione (a lány) viszonya. E kiváló nyitómunka után érdemes beleolvasni a „Műhely” rovat másik írásába is, Lárjai Eszter Költőnők ↔ Költőfik című esszéjébe, amelyben Lárjai a Nemes Nagy Ágnes-i modellt veti össze a kortárs irodalomban dominánsan jelen lévő, kizárólag a női mivoltot hangsúlyozó „női” irodalommal.

És ha már szépirodalom: a helyi alkotók között, a régi motorosoknál túl (Újházy László, Hartay Csaba), egy itthon ritkán publikáló alkotóval is találkozhatunk (Sztójcsev Szvetoszláv), továbbá két új matróz is feltűnt a fedélzeten (Kőszegi Barta Kálmán, Konečný Szávai Mária). Ezeknek a városunkban, megyénkben élő költőknek egyáltalán nem kell szégyenkezniük, pedig ismét olyan társaságban vannak, mint a Kossuth-díjas Tózsér, vagy a méltán népszerű Podmaniczky és Orbán János Dénes.

A kritika rovatban az idei év egyik szenzációjáról, Spiró György Fogságáról a Bárka-díjas Szilágyi Márton ír. Pontosan, szakértelemmel, közérthetően. Talán nem túlzás azt állítani, hogy a kazal-



nyi elemzés egyik legjobb darabja született meg, nyugodtan tessék kihagyni a többi, aki viszont úgy érzi, segítségre volna szüksége e hatalmas munka befogadásához, nos, az a Bárkában megtalálja a számítását. A Herder-díjas, európai hírű Fried István professzor sem okoz csalódást. Sztójcsev új, kétnyelvű, bolgár-magyar verseskötetét elemzi, persze teljes irodalomtörténeti kontextusban tárgyalva a két nyelv, irodalom és kultúra kapcsolatát. A Credo című kötet verseiről így szakértő segítségével tudhatjuk meg, mekkora teret kaptak benne a nyelvi játékok a különböző nyelven írt próza-versek között (Fried professzor ugyanis további kilenc nyelv mellett a bolgárt is bírja...).

A képzőművészeti életünk gazdagságát is dokumentálja a lap. Azt hiszem, a Bárka lassan a festők, műértők állandó olvasmánya is lesz, és ez a tevékenység már messze túlmutat azon a nem elhanyagolható szerepen is, hogy a régió egyetlen, országosan is jegyzett kulturális hírforrása rögzíti, dokumentálja, mi történik a művészeti életben nálunk. Perlrott Csaba Vilmosról, a Pataki-csoport kiállításáról és a XXXIV. Alföldi Tárlatról olvashatunk érdekes elemzéseket. Hasznos szórakozást!

(L. G.)

Ön dönt!

Az 1978. évi IV. törvény (Btk.) módosításával 2005. október 1-jétől börtönbüntetéssel is büntethető az „illegális hulladéklarálás”, szakszerűen kifejezve „a hulladékgazdálkodás rendjének megsértése”.

281/A. §

- (1) Aki
 - a) arra a célra hatóság által nem engedélyezett helyen hulladékot elhelyez,
 - b) engedély nélkül vagy az engedély kereteit túllépve hulladékkezelési tevékenységet, illetve hulladékkal más jogellenes tevékenységet végez,büntettet követ el, és három évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.
- (2) A büntetés büntett miatt öt évig terjedő szabadságvesztés, ha az (1) bekezdésben meghatározott bűncselekményt a hulladékgazdálkodásról szóló törvény szerinti veszélyes hulladékra követik el.
- (3) Aki a bűncselekményt gondatlanságból követi el, vétség miatt az (1) bekezdés esetén egy évig terjedő szabadságvesztéssel, közérdekű munkával vagy pénzbüntetéssel, a (2) bekezdés esetén két évig terjedő szabadságvesztéssel, közérdekű munkával vagy pénzbüntetéssel büntetendő.

E paragrafus alkalmazásában

- a) **hulladék:** mindaz, amit a hulladékgazdálkodásról szóló törvény hulladéknak minősít, amennyiben alkalmas az emberi élet, testi épség, egészség, a föld, a víz, a levegő vagy azok összetevői, illetve élő szervezet egyedének veszélyeztetésére,
- b) **hulladékkezelési tevékenység:** a hulladéknak a hulladékgazdálkodásról szóló törvényben meghatározott gyűjtése, begyűjtése, szállítása – ideértve az országba történő behozatalt, kivitelt, valamint az ország területén történő átvitelt –, előkezelése, tárolása, hasznosítása, ártalmatlanítása.

Az idézett törvény értelmében hulladékot a gyűjtés céljából arra rendszeresített gyűjtőedényben vagy egyéb gyűjtőeszköz-

ben, illetve önkormányzati rendeletben meghatározott helyen lehet elhelyezni. Aki ezeken kívül, különösen közterületen, magánterületen vagy védett természeti területen, erdőben, mezőn hulladékot elhelyez, elköveti a bűncselekményt.

A megyeszékhelyen önkormányzati rendelet szabályozza, hogy hol helyezhető el hulladék. Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 31/1998. (XII. 17.) számú rendelete alapján települési szilárd hulladék elhelyezése a hulladékkezelő műben történik. Lakossági állattartásból származó hígtrágya csak a Békéscsaba kismegyeri hulladékkezelő mű területén (6763/24 hrsz.) létesített ártalmatlanítótelepen helyezhető el. Települési folyékony hulladék csak a Békéscsaba kistérségi szennyvíztisztító telepen kialakított műtárgyban helyezhető el.

Amennyiben úgy döntünk, hogy el kívánjuk kerülni a nyomozással és a büntetőeljárással járó kellemetlenségeket, abban az esetben ajánlatos a hulladékot a saját kukánkban elhelyezni. Ha a hulladék nem fér el a gyűjtőedényben, akkor 1 m³ lakossági hulladék ingyen elhelyezhető a kismegyeri hulladékkezelő mű területén. Nagyobb mennyiségű hulladék esetén érdemesebb konténert igénybe venni. A lakásban feleslegessé vált bútorokat, fűdőkádat, átalakításból kikerült bontási anyagot és egyéb feleslegessé vált tárgyakat sem érdemes kirakni a kukák mellé, mert ebben az esetben is megvalósul a bűncselekmény, hiszen a gyűjtőedények mellett nincs kijelölve lerakóhely. Aki gondosan akar eljárni, az kiszállíttatja a hulladékkezelő műbe a kukába nem helyezhető hulladékot.

A törvényi szabályozás lényege, hogy hulladékot csak a kijelölt helyen lehet elhelyezni.

A veszélyes hulladék kihelyezése súlyosabban büntetendő cselekménynek minősül. Ilyenek a gyűlékony, mérgező, fertőző hulladékok, továbbá informatikai és elektronikai eszközök, televíziók, monitorok, hűtőszekrények stb.

Békéscsabán megoldott a felsorolt hulladékok elhelyezése, habár bizonyos esetekben fizetni kell érte, de talán így is jobban megéri a kijelölt helyre szállítani, mint veszélyeztetni környezetünket, egészségünket és kitenni magunkat az ilyen súlyos következményekkel járó eljárásnak.

MAKSZIN ANDRÁS,
a közterület-felügyelet és mezői őrszolgálat
csoportvezetője

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

árverésen kívánja értékesíteni a következő ingatlanát,

a Békéscsaba, Corvin utcai volt sporttelep mögött található telkét.

Helyrajzi szám: 2301/7.

Terület: 1505 m².

Beépíthetőség:

A szabályozási terv által iparterületekre engedélyezett létesítmények valósíthatók meg a területen. A beépítés feltételeiről a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján kell tájékozódni.

Parkolóépítés:

A vonatkozó előírások szerinti parkolászám megépítése kötelező, melyet telken belül kell megoldani.

Közművesítettség:

Elektromos, víz, gáz közmű a közelben megtalálható, a rácsatlakozás lehetőségeiről a közmű-üzemeltetőkkel egyeztetni kell. Az esetleges kapacitásbővítés, illetve a közművekre való rácsatlakozás költségei a vevőt terhelik.

Egyéb feltételek:

A telek önálló megközelítése és beépíthetősége nem garantált, azt a szomszédos ingatlanok tulajdonosaival együttműködve kell megoldani.

A telek kikiáltási ára: bruttó 7 525 000 Ft.

A terület építési engedély alapján a szabályozási terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni a polgármesteri hivatal pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. A kikiáltási ártól lefelé licitálni nem lehet. Az adásvételi szerződést az árverést követő 15 napon belül meg kell kötni. Az ingatlan vételárát az adásvételi szerződés aláírásával egyidejűleg kell kifizetni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. A vételár késedelmes megfizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

Az árverés időpontja:

2005. december 20-án, 11 óra.

Helye: a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.

Telefonszám: 66/452-252/1222

MOZIMŰSOR

2005. december 15–28.



December 15–28-ig 13.30, 16.45, 20.00,
csak szombaton, vasárnap, 25-én és 26-án 10.00 órakor:
KING KONG 12
(szinkronizált amerikai kalandfilm) **VILÁGPREMIER!**

December 15–21-ig 14.30, 17.30, 20.30,
csak szombaton, vasárnap, 25-én és 26-án 10.30,
december 22–28-ig 15.00, 19.30,
csak szombaton, vasárnap, 25-én és 26-án 11.00 órakor:
HARRY POTTER ÉS A TŰZ SERLEGE 13
(szinkronizált amerikai kaland-fantasy)

December 15–21-ig 17.15, 19.15, 21.00,
december 22–28-ig 14.45, 18.15 és 20.30 órakor:
SZŐKE KÓLA 14 (magyar vígjáték) **PREMIER! ART-kártya!**

December 15–21-ig 16.00 órakor:
AZ IGAZI MIKULÁS 15 (magyar családi dráma) **ART-kártya!**

December 15–21-ig 17.45, 19.30, 21.15,
december 22–28-ig 16.30, 18.00, 19.45 és 21.15 órakor:
CSAK SZEX ÉS SEMMI MÁS 16
(magyar vígjáték) **ART-kártya!**

December 15–21-ig 15.30,
csak szombaton, vasárnap, 25-én és 26-án 11.00 órakor:
CSODACSIBE 17 (szinkronizált amerikai animációs film)

Csak december 20-án 17.45 órakor:
Dokuart 2.:
AZ EMBER LÁNYA; AHOGY ISTEN ELRENDELI – Olga filmje

December 22–28-ig 14.30, 17.00,
csak szombaton, vasárnap, 25-én és 26-án 10.30 órakor:
NARNIA KRÓNIKÁI – AZ OROSLÁN, A BOSZORKÁNY ÉS A RUHÁSSZEKRÉNY 18
(szinkronizált amerikai-új-zélandi fantasy) **PREMIER!**

December 24-én
10.30 és 13.30 órakor:
NARNIA KRÓNIKÁI – AZ OROSLÁN, A BOSZORKÁNY ÉS A RUHÁSSZEKRÉNY 18
(szinkronizált amerikai-új-zélandi fantasy)

11.00 órakor:
HARRY POTTER ÉS A TŰZ SERLEGE 13
(szinkronizált amerikai kaland-fantasy)

14.00 órakor
CSAK SZEX ÉS SEMMI MÁS 16 (magyar vígjáték)

JEGYÁRAK (2005. május 5-től): hétfőn egységesen 550 Ft; keddtől csütörtökig 16 óra előtt 550 Ft, 16 óra után 750 Ft; péntektől vasárnapig és ünnepnapokon 16 óra előtt 650 Ft, 16 óra után 850 Ft. **KEDVEZMÉNYEK:** hétfőn egész nap 550 Ft; gyerekjegy (12 év alatt) 550 Ft (érvényes hétfő kivételével a korhatár nélküli filmek 20 óra előtti előadásaira); **ART-kártya:** a mindenkor jegyből 300 Ft árengedmény (hétfő kivételével minden ART besorolású filmre érvényes); matiné-előadások helyére 550 Ft. Pénztáryitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

12 Korhatár nélküli megtekinthető!

13 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!

14 16 éven aluliak számára nem ajánlott!

15 18 éven aluliak számára nem ajánlott!

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

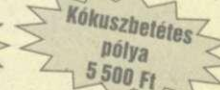
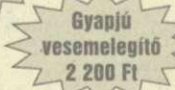
Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu



TERMÉKEK TERMÉSZETES ANYAGBÓL!

- birkagyapjú derékalj.....17 400 Ft
- birkagyapjú takaró.....19 900 Ft
- gyermek-báránymagritúra.....24 900 Ft
- mágneses lepedő.....14 900 Ft
- női, férfiköntös.....17 900 Ft
- női, férfi gyapjűmellény.....9 600 Ft
- birkagyapjú garnitúra.....39 900 Ft



Vásároljon
karácsonyra
egészséget
megőrző
termékeket!

Békéscsaba, Petőfi u. 2. • Telefon: 442-967
A Tesco Áruház üzletsorán • Telefon: 453-943

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

• December 16., péntek:

A 22. radarszázd évadzáró vacsorája. 20 óra: Nostalgia-slágerparti Dj Hlásznyikkal, a Csaba Rádió partimixerével

• December 17., szombat 9 óra: Kere-

csen kupa – teremjásverseny. 19 óra: Salsa – kubai táncanfolyam (salsa, merengue, cha-cha-cha, mambo) Botta Tibor vezetésével

• December 20., kedd 16.30 óra:

Az Előre Úszóklub évadzáró rendezvénye

• December 27., kedd 16 óra: A Balkán Táncegyüttes évadzáró rendezvénye. 16.45 óra: A Sors-fonó rögtönző színház próbája

• December 28., szerda 9 óra: Sakkszuperbajnokság (december 28–29., 8 forduló a 2 nap alatt 1-1 óra játékidővel). Nevezés csak Békés megyei lakhellyel! 16.45 óra: A Sors-fonó rögtönző színház próbája



Információ:

FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **December 16., péntek, 18 óra:** A Vasutas Fúvózenekar évadzáró gálája
- **December 17., szombat 18 óra:** A Hungarotel Torna Club Fitnesz évzáró gálaműsora. 20 óra: Évbúcsúztató Ludas Kocsmá, tánc-ház a Ludas zenekarral. A belépés díjlan!
- **December 19., hétfő 14 óra:** A Palánta Alapítvány karácsonyi koncertje iskolásoknak
- **December 20., kedd 18.30 óra:** A Csabai Színistúdió karácsonyi koncertje. Belépőjegy: 200 Ft. Jegyek elővételben az Ifjúsági Ház portáján kaphatók.
- **December 21., szerda 18 óra:** A Fitt Dance Center karácsonyi gálaműsora

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A **BékésNet** INTERNET

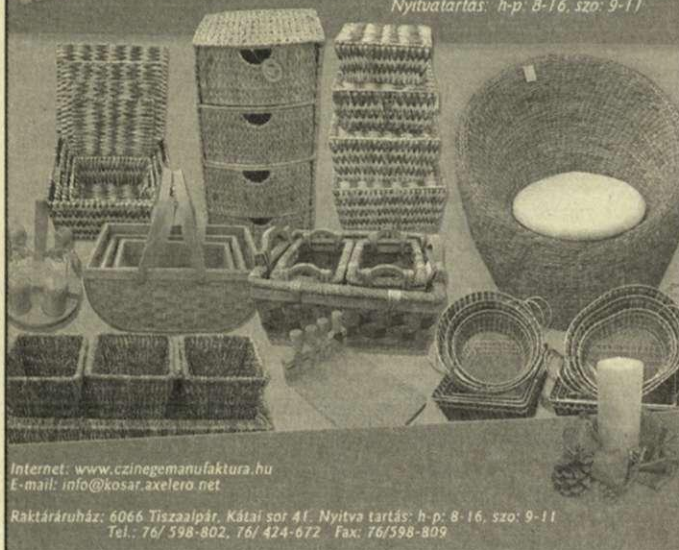




Már vásárlási
utalvánnyal is!

Téli
újdonságok!

Czinge Manufaktúra Kft.
Kátai sor 41. (RAKTÁRÁRUHÁZ)
Nyitvatartás: h-p: 8-16, szo: 9-11



Internet: www.czingemanufaktura.hu
E-mail: info@kosar.axelero.net

Raktárház: 6066 Tiszaalpár, Kátai sor 41. Nyitva tartás: h-p: 8-16, szo: 9-11
Tel.: 76/598-802, 76/424-672 Fax: 76/598-809

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS
ÖNKORMÁNYZATA

ajánlatot kér

a vásárcsarnok és piac,
valamint a környezetben lévő belvárosi-
önkormányzati tulajdonú ingatlanok
fejlesztésére és hasznosítására.

- Az ajánlattevő az ingatlanokról a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodájában személyesen kérhet információt.
- Az ajánlattevőnek ajánlatában vállalnia kell, hogy a vásárcsarnok és piac bérlőjével a hatályos bérleti szerződés megszűnéséből eredő, a tulajdonos önkormányzatot terhelő kötelezettségeket átvállalja, és a bérlővel elszámol.
- Az ajánlatban az ajánlattevőnek ismertetnie kell a területtel kapcsolatos fejlesztési koncepcióját. Az ajánlattevőnek az ajánlatban vállalnia kell, hogy az önkormányzattal előre egyeztetett és elfogadott fejlesztési koncepciót, valamint elfogadott engedélytervet az önkormányzattal megkötött szerződés napjától számított egy éven belül bemutatja.
- Ajánlatot lehet tenni az egész területre vagy egyes részére is.
- A fejlesztési és hasznosítási ajánlatot **2006. január 31-ig** – zárt borítékban, feladó megjelölése nélkül, „Piac és környéke” jellege feltüntetésével – kell benyújtani a polgármesteri hivatal vagyongazdálkodási irodájának a vezetőjéhez (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.).



ZÁLOGHITEL-FOLYÓSÍTÁS



ÉKSZEREK,
MŰSZAKI
CIKKEK

5600 BÉKÉSCSABA

Andrássy út 18.

Tel.: 66/440-310

230 év tapasztalata

Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9368-404, 06-30/3301-404



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
garanciával. Ingyenes árajánlat
és csomagolódobozok biztosítása.
Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001

**AUTÓÜVEG
CENTRUM**

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítás
üvegcárok ügyintézése



Mindenfajta keleti-nyugati
személygépkocsi és haszonjármű
KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR
javítása, forgalmazása, cseréje
Olajcsere, kisebb javítások
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Doboz ut-Eiffel-toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

BÉKÉS • FLOAT • PLUSZ • KFT

MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK

GYÁRTÁSA, BEÉPÍTÉSE

Tel.: 446-515, 30/456-4105

Minden, ami ÜVEGEZÉS

Polykarbonát

Épületlakatos munkák

Békéscsaba, Szerdahelyi út 20.

(a Vidia-udvarban)

realjob.hu

Munkaközvetítés

Bel- és
külföldi állások

realjob.hu

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064



Várja a telet örömmel!

Most minden hazai gyártású új autóhoz téligumi-garnitúra az ajándék, sőt akciós hiteleink közül is választhat:

✓ Fele részletek egy évig, 108 havi futamidővel

Alto: 9 800 Ft-tól Ignis: 11 990 Ft-tól

Swift: 11 990 Ft-tól Liana: 17 890 Ft-tól

✓ 0 Ft kezdőrészlet, max. 100 hónap

✓ 10% indulóval, max. 120 hónap



Akcióink a készlet erejéig tart. A képen felszerelt modell látható. THM: 3,8-8,6% CHF alapú. Átlagfogyasztás 6,2-6,9 l/100 km • CO₂-kibocsátás: 148-170 g/km

Ankers Kft.

Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770
Orosháza, Arany J. u. 2/e Tel.: (68) 411-233

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk volt és leendő tanulóinknak!



AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT
ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK
2006. január 2-án, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt
(a bútorbolt mellett)!

ÉRDEKLŐDNI a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

ÚJÉVI AKCIÓ!

Egyet fizet, kettőt kap. Ha most jelentkezik tanfolyamra, akár 100 000 Ft-ot is megspórolhat! Rajtunk nem múlik, még az idén sikeres elméleti vizsgát is tehet! Tanfolyamaink közül kedvére válogathat!

Kategória	Tandij (tanfolyam + vizsgadíj)	30% szja- kedvezmény	Kedvezménnyel csökkentett tandij
Sm (moped)	38 100 Ft	11 430 Ft	26 670 Ft
A1 (motorkerékpár)	52 000 Ft	15 600 Ft	36 400 Ft
Ak (motorkerékpár)	55 000 Ft	16 500 Ft	38 500 Ft
A (motorkerékpár)	75 100 Ft	22 530 Ft	52 570 Ft
B (személygépkocsi)	86 500 Ft	25 950 Ft	60 550 Ft
C (tehergépkocsi)	158 200 Ft	47 460 Ft	110 740 Ft
D (autóbusz)	150 310 Ft	45 093 Ft	105 217 Ft
E (nehézpótkocsi)	81 940 Ft	24 582 Ft	57 358 Ft

Ha két kategóriára jelentkezik, +16 000 Ft kedvezményt adunk!

Két kategória	Tandij (tanfolyam + vizsgadíj)	16 000 Ft + 30% szja- kedvezmény	Kedvezménnyel csökkentett tandij
A1 + B	138 500 Ft	52 750 Ft	85 750 Ft
Ak + B	141 500 Ft	53 650 Ft	87 850 Ft
A + B	161 600 Ft	59 680 Ft	101 920 Ft
A + C	233 300 Ft	81 190 Ft	152 110 Ft
A + D	225 410 Ft	78 823 Ft	146 587 Ft
A + E	157 040 Ft	58 312 Ft	98 728 Ft
B + C	244 700 Ft	84 610 Ft	160 090 Ft
C + E	240 140 Ft	83 242 Ft	156 898 Ft
D + E	232 250 Ft	80 875 Ft	151 375 Ft

Két kategória	Tanfolyam + vizsgadíj	Kedvezmény	Kedvezménnyel csökkentett tandij
Árufuvarozó	28 340 Ft	13 200 Ft	15 140 Ft
Személyszállító	20 770 Ft	6 600 Ft	14 170 Ft

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK: Audi 80, Citroën Xsara, FIAT Punto, Nissan Almera, Opel Astra, Peugeot 206, Seat Cordoba, Seat Ibiza, Suzuki Swift, Volkswagen Polo

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462
Programakkreditációs szám: PLH-245

Békéscsabán
belvárosi irodaházban
12-20 m²-es irodák
berendezve hosszú távra
kedvezményes feltételekkel
kiadók.

Cím: 5600 Békéscsaba, Luther u. 10.
Telefon: 66/454-978

YellowPhone®

»Sárga Telefon«

SZAKMAI TUDAKOZÓ

(66) 325-769

Munkanapokon 8-18 óráig

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- A Bartók Béla úton II. emeleti, felújított, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 06-20/886-2821, 458-244.
- Eladó 50 x 60 méteres építési telek 3 millió forintért. Telefon: 06-30/966-9491.
- Sürgősen, reális áron eladó Békésen, a Békéscsabára induló buszmegállótól 3 percre verandás, szobánként csempekályhás, konvektoros, búbos kemencés, kertés ház. Békés, Csabai út 50. Telefon: 06-30/9457-004.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés. Marik István, Tavasz u. 83. Telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, hőszigetelést, nemesvakolatok készítését vállalom. Lestyan Pál, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/359-8560.
- Biztonsági zár, normál és extra redőny, harmonikaajtó, szalagfüggöny, relaxa, szunyogháló szerelése, javítása, kulcsmásolás: Lencsési út 42. Telefon: 06-30/233-4550, 457-154.
- Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei u. 4., Bali és Fia Bt., telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.
- Nyílászárók utólagos hőszigetelése, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny készítése, szerelése. Piac tér, zöld faház, kulcsmásoló. Telefon: 06-30/2138-478, 06-20/335-3443, Berkes Balázs.
- Utánfutó kölcsönzése és értékesítése egyéni igények alapján a Lencsésin. Dobos I. u. 20., telefon: 06-70/335-7584, 06-30/233-4550.
- Személyi edzés. Tel.: 06-30/3033-152.

- Csempézést, hidegburkolást vállalkozók közületeknek is. Telefon: 06-30/273-3191.
- Beltéri nemesvakolatok készítése. Ha megunja, áztassa le, mint a tapétát! Egyéb díszítőmunkák, festés, mázolás, tapétázás. Tel.: 06-20/432-6098, 06-70/315-7917.
- Kft.-k, bt.-k, kkt.-k és egyéni vállalkozók, figyelem! Tapasztalt regisztrált könyvelők vállalkozásuk az ön könyvelését, és ügyviteli tanácsadással segítik munkáját. Telefon: 06-20/427-7187.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.
- Szakdolgozatok kötése soron kívül. Telefon: 447-501, 06-70/217-0312.
- Automata és egyéb mosógépek helyszíni javítása. Telefon: 06-30/304-4622, 454-561.

TÁRSKERESÉS

- Ne töltsé az ünnepeket egyedül! Cronos országos társskereső. Telefon: 06-30/223-5970.

OKTATÁS

- Matematikából korrepetálás, felkészítés. Telefon: 458-518.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Történelem szakos tanár korrepetálást, felvételire, érettségire felkészítést vállal. Érdeklődni: Szabó László, telefon: 06-30/488-6190.
- Matematikából korrepetálás. Érdeklődni: 327-758.

EGYÉB

- Fagyasztószelekrény eladó. Telefon: 327-365.
- Kártyajóslás, sorselemzés, szerelmikötés-olvasás, rontás-levétel, fényképanalízis. Végzett asztrológus várja vendégeit. Telefon: 06-30/461-6911.
- Szarvasmarha- és sertés-tartók részére cukrászati hulladék folyamatosan kapható (30 Ft/kg). Tel.: 06-30/436-7495, 436-970.

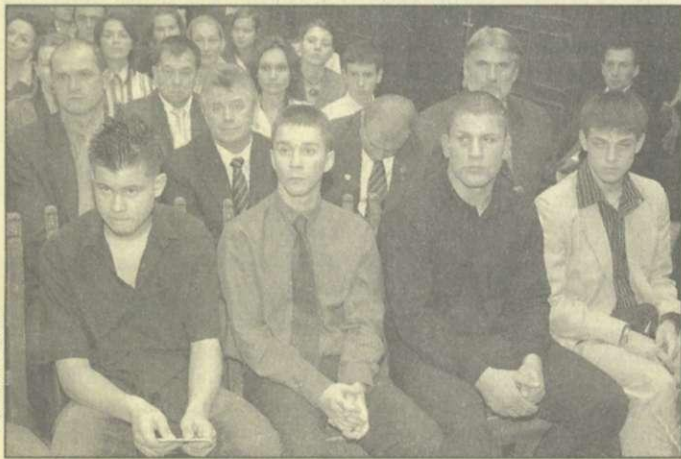
Átadták a műfüves pályát

Nagy események tanúi lehettek december 5-én a labdarúgás szerelmesei Békéscsabán: átadták a Kórház utcai, korábban csak „Fű 2-es”-re keresztelt műfüves labdarúgópályát. Pap János polgármester ünnepi beszédében a zseniális, 101-szeres válogatott Bozsik Józsefről emlékezett meg, aki a II. világháború után Csabán is próbálkozott, a próbajátékon megfelelt, de nem szerződött a viharsarkiakhoz. Most a róla elnevezett Bozsik-program keretében gazdagodott a város egy gyönyörű, modern műfüves pályával, melynek a világítása is megoldott, így esti mérkőzésekre, edzésekre is alkalmas. A polgármester szólt azon önkormányzati erőfeszítésekről is, mellyel létrehozták a százszázalékos önkormányzati tulajdonban lévő Békéscsaba 1912 Előre Kft.-t, így biztosítva a 93 éves múltra visszatekintő csabai foci méltó jövőjét, és az utánpótlás-nevelést is a kezükbe vették. Jelenleg több száz gyermek focizik a Békéscsabai Utánpótlás-nevelő Futball Club színeiben.

Élsportolók és edzők köszöntése

A 2005-es esztendő legeredményesebb sportolói, edzői, sportvezetői töltötték meg december 5-én a városháza dísztermét a hagyományos év végi fogadáson.

Az ünnepség kezdetén a jelenlévők egyperces néma tiszteletadással emlékeztek meg az idén eltávozottakra: Láza Jánosra, az Előre FC labdarúgójára, Bertalan Sándorra, a Békés Megyei Szabadidősport-tanács titkárára és Máté Istvánra, a Csabai Atlétik SE elnökére.



FOTÓ: KISS ZOLTÁN

Az ünnepséget Tuskáné Papp Erzsébet, az oktatási, közművelődési és sportiroda vezetője nyitotta meg, majd Füleky András, a Nemzeti Sporthivatal elnökhelyettese köszöntötte a békéscsabai sportolókat és edzőiket. Méltatta, hogy Békéscsaba – sok településsel ellentétben – sokat tesz a sportért, s mint fogalmazott, a város joggal lehet büszke sportolóira, akiknek további sok sikert kívánt.

Velkey Gábor alpolgármester a tavalyi női kézilabda Európa-bajnokság óta eltelt időszak eseményeit sorolta fel, így az azóta történt sportlétesítmény-felújításokat – az önkormányzat elsősorban a feltételek megteremtésével igyekszik segíteni a sportolókat és a sportvezetőket munkájukat. Gratulált a békéscsabai sportolók idei sikereihez, és úgy vélte, a sportember ma példakép a fiatalok számára.

Ezután Pap János polgármester és Szigeti Csaba, a sportcsoport vezetője adta át a sportolóknak a város ajándékait. Az idei sikerlista 88 nevet tartalmaz, és akár tavaly, most is elsőként Debreczeni Dezső kick-boxbajnoknak szólt a taps, aki a december 4-én befejeződött szegedi vb-n ismét aranyérmes lett.

(CS. M.)

Füleky András, a Nemzeti Sporthivatal elnökhelyettese a megünnepelt ünnepnapokban gazdag decembert Békéscsabán különösen bőségesnek nevezte, hisz december 5-re sokáig fogunk emlékezni. Mint elmondta, a Gyurcsány-kormány két éve kezdte a Bozsik-programot, melynek keretében kétszáz sportlétesítmény épül Magyarországon. A békéscsabaihoz 75 millió forint támogatást adott ez a program, a hiányzó forrásokat pedig az önkormányzat további pályázatokból, programokból, illetve saját erőből biztosította (mintegy nettó 15 millió forintot). Piller Sándor, a Békés Megyei Labdarúgó-szövetség elnöke a labdarúgás feltámadásáról szólt. Üdvözölte azt a tényt, hogy a műfüves pálya nemcsak a békéscsabai gyerekeknek, hanem a megye településeiről érkezőknek is lehetőséget teremt.



FOTÓ: KISS ZOLTÁN

Ezt követően Velkey Gábor, a sportért felelős alpolgármester emléklapokat nyújtott át mindazoknak, akik nélkül nem jött volna létre az új sportlétesítmény: Füleky Andrásnak, Németh Miklós olimpiai bajnoknak (aki a kivitelező Németh és Társa Kft. ügyvezetője), Tárczy Istvánnak (a szintén kivitelező Strabag Rt. területi igazgatója), Piller Sándornak, Kozma Jánosnak (a Békéscsaba Vagyonkezelő Rt. ügyvezető igazgatója), Fajzi Tamásnak (a Csabai Építéshivatal Bt. vezetője). Az ünnepélyes pillanatok azonban ezzel még korántsem értek véget: a kezdőrájárat Pásztor József legendás csabai focista, edző és Balog Zoltán egykori csabai nevelésű, jelenleg a Ferencvárosban focizó játékos tette meg. Ezután a Békéscsabai Utánpótlás-nevelő Futball Club kis növendékei vehették birtokukba a műfüves pályát; a foci szerelmesei, a szakemberek és az edzők már a jövő tehetségeit fűrészhették a zöld, puha műgyepen, melynek különlegessége, hogy keresztben is lehet játszani rajta. Nemcsak a méltó múlt, hanem a fiatalok, a gyerekek, a szakemberek és immár a technikai feltételek is adták ahhoz, hogy jövője legyen a labdarúgásnak Békéscsabán!

(V. A.)

Karácsonyi kézilabdaünnep

PANNON GSM Kupa

***** Az élvonal.

December 20–22-én rendezik meg Békéscsabán, Gyulán, Békésen és Szeghalomban a Visegrádi Négyek (Magyarország, Csehország, Lengyelország és Szlovákia) férfi kézilabda-válogatottjainak háromnapos tornáját. A menetrend szerint a magyar válogatott valamennyi meccse városunkban zajlik a karácsonyi Pannon GSM Kupán. A kupa békéscsabai programja a következő: **December 20., 16 óra:** fiú utánpótlás csapatok kézilabda-mérkőzése. **18 óra:** Magyarország–Csehország • **December 21., 16 óra:** Békéscsabai Öregfiúk–Budapest Old Boys öregfiúk kézilabda-mérkőzés. **18 óra:** Magyarország–Lengyelország • **December 22., 16 óra:** leány utánpótlás csapatok kézilabda-mérkőzése. **18 óra:** Magyarország–Szlovákia.

Belépés 600, illetve 1000 Ft-os jegyáron.